

FC Sportfreunde Schwalbach 1920 e.V.

www.fc-schwalbach.de

Fußballmagazin



Zum Spiel der Bezirksliga Main-Taunus
am Sonntag, den 25. August 2002, um 15.00 Uhr

FC Schwalbach

gegen

BSC Kelsterbach

Reserven um 13.15 Uhr

Herausgeber:

FC Sportfreunde Schwalbach 1920 e.V.

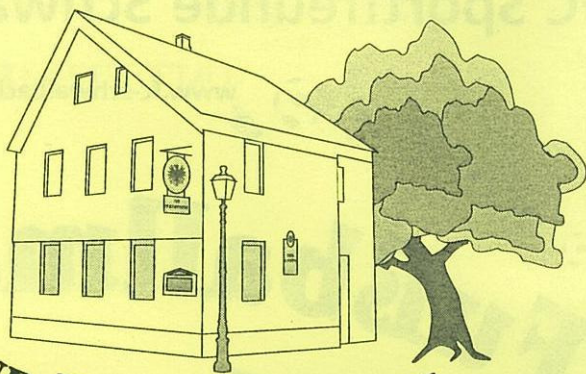
Ausgabe Nr. 2

Saison 2002/2003

Gaststätte

„Wir wünschen unseren
Gästen einen angenehmen
Aufenthalt in unserem Haus“

Familie Schmidt

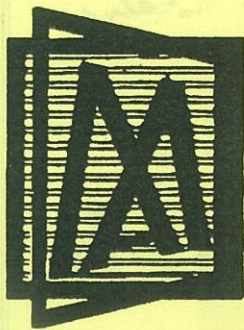


Täglich
Stammessen

ZUR FRIEDENSEICHE

- Unsere Öffnungszeiten:
- Montag - Samstag 11.00 - 24.00 Uhr
- Sonntag ist Ruhetag
- Gut bürgerliche Küche
- Apfelwein
- Ausgewählte Biere

Hauptstraße 11 ○ 65824 Schwalbach ○ Tel: 0 61 96 - 53 33 50



Alfred Müller KG

Leichtmetall- und Rolladenbau

Fenster + Türen aus Alu • PVC • Holz
Rolladen aller Art • Reparaturen • Rollgitter
Rolltore • Garagentore • Jalousien • Rollos
Markisen • Balkongeländer • Terrassenüberdachung
Vordächer • Verglasungen

Taunusstrasse 7 • 65824 Schwalbach • Tel: 0 61 96 - 14 83



Vorwort

von unserem 1. Vorsitzenden Edwin Körner



Liebe Mitglieder, Fans und Freunde des FC Sportfreunde Schwalbach,



ich begrüße Sie recht herzlich zu unserem dritten Heimspiel gegen den BSC Kelsterbach.

Mit viel Ehrgeiz und Motivation hatten wir die sportliche Planung für die neue Spielzeit gemacht. Schon nach den ersten Spielen kann man sehen, dass sich der Aufwand gelohnt hat. Der Grundstein für eine erfolgreiche Saison 2002/2003 ist also gelegt. Mit dieser spielerisch starken Mannschaft von unserem neuen Spieler-Trainer Michael Mohr werden wir eine erfolgreiche Saison spielen.

Liebe Fans des FC Sportfreunde Schwalbach, kommen Sie auch weiterhin so zahlreich zu unseren Heimspielen, um die Mannschaft und den Verein zu unterstützen. Ich bin der Ansicht, dass es sich wieder lohnt!

Am nächsten Sonntag, dem 01.09.02 um 15.00 Uhr, wird das Lokal-Derby beim 1. FC Eschborn 2 angepfeifen. Meine Hoffnung ist es, dass Sie die Mannschaft auch zu diesem Auswärtsspiel zahlreich begleiten werden, um sie dort anfeuern.

Ein toller Erfolg war übrigens die Veranstaltung des FC Sportfreunde Schwalbach, im Rahmen des Schwalbacher „Summertime“, am 08.08.02 auf dem unteren Marktplatz. Ein großes Dankeschön an alle ehrenamtlichen Helfer, die für den reibungslosen Ablauf gesorgt haben. Natürlich bedanken wir uns auch bei allen Gästen und Besuchern, die an diesem Donnerstag, trotz des relativ bescheidenen Wetters, zu uns gekommen sind.

Für das Spiel gegen den BSC Kelsterbach wünsche ich Ihnen viel Vergnügen und der Mannschaft eine ähnliche Leistung wie in den vorangegangenen Spielen. Denn dann, und da bin ich mir sicher, werden die drei Punkte in Schwalbach bleiben. Liebe FC-Fans, ich hoffe wir sehen uns nach dem Spiel im Vereinsheim.

Ihr Versicherungsprofi vor Ort

Versicherungen, Bausparen und Finanzdienstleistungen

Nutzen Sie folgende Leistungen:

- kostenlose Versicherungsanalyse mit Rundum-Beratung
- persönliche Rentenberechnung (Riestermodell)

Die AXA bietet hochwertigen Versicherungsschutz in allen Bereichen, zu günstigen Preisen, mit hoher Servicebereitschaft. Selbstverständlich auch, wenn es um Ihre Baufinanzierung geht.

Versicherungsbüro **Axel Pieper**
Schulstraße 1 · 65824 Schwalbach
Tel: 06196-533446 · Fax: 06196-533447
Email: AxelPieper@aol.com
www.bemmert-muenz.com



OTTOshop
... einfach vielseitig

**Der Neue
von Otto
ist jetzt da.**



Ganz in Ihrer Nähe:

Gisela Rothhaus

Agenturleiterin

Hauptstr. 34, 65760 Eschborn

Tel. 0 61 96 / 96 78 78 • Fax 0 61 96 / 96 78 79

Otto... find' ich gut.

Das Blumenlädchen

Ihr Ansprechpartner für kreative Floristik

- Schnittblumen
- Topfpflanzen
- Arrangements für Hochzeiten
- Beerdigungen (Kränze, Gestecke, Sarg schmuck)
- Lieferservice
- Fleurop



Inhaberin: Sabine Krebs

Taunusstraße 12, 65824 Schwalbach

Tel: 06196 - 888808, Fax: 06196-848382

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ob es um
Lebensversicherungen,
Sachversicherungen,
Rechtsschutz oder um's
Bausparen geht -

Keine Sorge -

 **Volksfürsorge**

Nikolaus Lorenz
Sauererlenstr. 4
65824 Schwalbach
0 61 96 / 32 20

Richard Volpert
Gartenstr. 10 a
65824 Schwalbach
0 61 96 / 8 49 58



Aktuell

Auswärtsspiel in Lorsbach, am Donnerstag, den 22.08.02



Herbe Schlappe für den FC Schwalbach mit dem 0:3 beim heimstarken FC Lorsbach !

Das hätten sich alle Verantwortlichen des FC Schwalbach ganz anders vorgestellt. Mit der Niederlage in Lorsbach ist die Anfangseuphorie zunächst einmal verfliegen. Mit dem klaren Ergebnis von 0:3, wurde die Mannschaft von Spieler-Trainer Michael Mohr nach Hause geschickt. Jeder der schon mal in Lorsbach auf dem Fußballplatz am Schindelwald als Zuschauer war, oder selber einmal dort gespielt hat, weiß davon zu berichten, dass es sehr schwer ist dort zu bestehen. Die aufgeheizte Atmosphäre überträgt sich auf die Mannschaften, die in der Regel Mühe haben dort „kühlen Kopf“ zu bewahren. Wie dem auch sei, der FC Schwalbach fand in diesem Spiel nie zu seiner spielerischen Linie und kämpferisch war er den Hausherren klar unterlegen. Mit dem ersten gefährlichen Angriff sorgte Ciro Doldo in der 15. Minute für die Führung des FC Lorsbach. Vorher und nachher hatte der FC Schwalbach Schuß-Chancen durch Mehmet Karajcic, Michael Mohr und Tom Meyer, die aber das Ziel verfehlten, oder abgblockt wurden. Kurz vor dem Halbzeitpfeif, des nicht souverän leitenden Schiedsrichters, hatten hintereinander Amand Momand und Franco Frenda die beste Ausgleichschance. Sie scheiterten allerdings am Hausherren-Torwart bzw. an einem Spieler auf der Linie. Nach dem Seitenwechsel lief beim FC Schwalbach noch weniger zusammen. Bei einer Konter-Situation der Hausherren foulte der Torwart des FC Schwalbach, Josef „Sepp“ Höller, einen Stürmer und es gab Elfmeter. Drazen Pavlekovic verwandelte eiskalt zum 2:0 (58. Min.). Das Spiel war danach gelaufen und folgerichtig fiel in der 61. Minute auch das 3:0 für den FC Lorsbach, ebenfalls nach einem Konter, wiederum durch Ciro Doldo. Zu erwähnen wäre noch die verletzungsbedingte Auswechslung von Michele Mulugeta und die gelb/rote Karte für Thomas Meyer.

Es spielten: Höller, Meyer, Vitek, Schneider, Mulugeta, de Martino, Karajcic, Mohr, Jörgensen, Momand, Frenda (Hwang)

Reserven: Am Mittwoch, den 28.08.2002 in Lorsbach !

Speisegaststätte „Am Erlenborn“

...deutsche und griechische Küche!

Öffnungszeiten:

Montag - Sonntag von

**11.00 - 14.30 Uhr
und 17.00 - 23.00 Uhr**

Für Feierlichkeiten aller Art

stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung!

**Familie Foussekis
Tel: 0 61 96 / 8 51 83
65824 Schwalbach**

Möbel-Sachs GmbH

kompetente Beratung mit
ausführlichen Gesprächen und qualifizierten Fachkräften -
Betreuung und Service auch nach dem Kauf.

Wir führen: Küchen und Elektrogeräte,
Einbauspülen und Armaturen, Wohn- und Eßzimmer,
Couchgarnituren, Schlafzimmer, Einbauschränke nach Maß,
Dielen- und Kleinmöbel.

Parkett und Laminat: Verkauf und auf Wunsch Verlegung.

Öffnungszeiten:

Mo. - Sa. 9.00 - 13.00 und

15.00 - 18.30 Uhr

Mi. und Sa. ab 13.00 Uhr geschlossen

Berliner Straße 29

65824 Schwalbach

Telefon: 0 61 96 / 8 60 31-32

Telefax: 0 61 96 / 8 60 37

Die Welt der Gastronomie-Getränke



Getränke Kreiner



Sossenheimer Str. 98
Telefon: 0 61 96 - 95 87 00

65760 Eschborn
Fax: 0 61 96 - 94 87 82

Wir bieten Ihnen unser Know-How:

- ☞ Beratung
 - ☞ Investition
 - ☞ Finanzierungs-Vermittlung
 - ☞ Lieferung frei Haus
 - ☞ Veranstaltungsservice
 - ☞ Zubehör-Vermietung
- ...und wo kaufen Sie Ihre Getränke?



Ergebnisse Tabelle Spiele

zum aktuellen Spieltag in der Bezirksklasse Main-Taunus



Bezirksliga Main-Taunus

VfB U'liederbach II - DJK Zeilsheim					1:2	
FC Lorsbach - FC Schwalbach					3:0	
Viktoria Sindlingen - BSC Kelsterbach					0:2	
Germania Okriftel - 1. FC Eschborn II					2:4	
SG Kelkheim - Spvgg. Hochheim					5:3	
TuRa N'höchstadt - SV Hofheim					1:2	
SGN Diedenbergen - Germ. Weilbach					0:4	
FC Schloßborn - SG Bremthal					0:3	
SV Fischbach - SV Kriftel					3:2	
1. 1. FC Eschborn II	4	4	0	0	14:4	12
2. SV Hofheim	4	3	1	0	9:3	10
3. FC Schwalbach	4	3	0	1	18:4	9
4. Germ. Weilbach	4	3	0	1	12:2	9
5. BSC Kelsterbach	4	2	2	0	6:3	8
6. FC Lorsbach	4	2	1	1	11:5	7
7. SG Kelkheim	4	2	1	1	12:9	7
8. Spvgg. Hochheim	4	2	1	1	9:9	7
9. SV Fischbach	4	2	0	2	6:18	6
10. SG Bremthal	4	1	2	1	6:5	5
11. SV Kriftel	4	1	1	2	6:7	4
12. SGN Diedenbergen	4	1	1	2	4:7	4
13. Tura Niederhöchstadt	4	1	1	2	3:7	4
14. FC Schloßborn	4	1	1	2	5:10	4
15. Viktoria Sindlingen	4	1	0	3	7:12	3
16. DJK Zeilsheim	4	1	0	3	4:9	3
17. Germania Okriftel	4	0	0	4	4:12	0
18. VfB U'liederbach II	4	0	0	4	2:12	0

Die Spiele des 5. Spieltages

FC Schwalbach - BSC Kelsterbach

Viktoria Sindlingen - Spvgg. Hochheim

VfB Unterliederbach 2 - Germania Weilbach

SG Kelkheim - SV Hofheim

Germania Okriftel - DJK SG Zeilsheim

FC Lorsbach - 1. FC Eschborn 2

TuRa Niederhöchstadt - SG Bremthal

SGN Diedenbergen - SV Kriftel

SV Fischbach - FC Schloßborn

HK

Teppichboden Parkett Laminat

Beratung - Planung - Ausführung

Horst Klose

Inhaber

Taunusstrasse 109

65835 Liederbach a./Ts.

Tel: 0 61 96 / 2 67 43

Fax: 0 61 96 / 2 92 16



**Zwei starke Partner aus gutem
Hause**

Köllner & Co. KG
IMMOBILIEN

und die

KÖLLNER

Grundstücksverwaltungsgesellschaft mbH

bieten den idealen

Verwaltungs-Vollservice für Kapitalanleger

EDWIN KÖRNER

Filialdirektor

Frankfurter Strasse 63 - 69 65760 Eschborn

Telefon 06196 / 9317 - 0 Fax 06196 / 931717



So war's

Heimspiel gegen Fischbach, am Sonntag, den 18.08.02



Beeindruckender Kantersieg des FC Sportfreunde Schwalbach - der SV Fischbach wurde mit sage und schreibe 10:0 nach Hause geschickt !

Es war eine tolle Vorstellung, die die Fans im Limesstadion geboten bekamen. Trotz der hochsommerlichen Temperaturen von 33° C drückte der FC Schwalbach von Beginn an auf's Tempo und stellte auch seine spielerische Überlegenheit unter Beweis. Die Tore fielen also mehr oder weniger zwangsläufig und nur ein, trotz der vielen Gegentore, gut haltender Gästetorwart und das Torgestänge, verhinderten im weiteren Spielverlauf noch mehr Schwalbacher Tore. Wichtig in diesem Spiel und bei diesen äußerlichen Bedingungen war eine baldige Führung zu erzielen. Da dies recht bald gelang war erst einmal für Ruhe gesorgt. Mit einem „Triple“ zum 5:0 kurz vor der Pause, war an diesem Tag nun auch der letzte Widerstand der Gäste gebrochen. Der FC Schwalbach spielte Katz' und Maus mit den Fischbachern und erzielte Tor um Tor, wobei diese allesamt sehr schön herausgespielt waren. Höhepunkt war sicherlich der Sololauf von Mehmet Karajcic, der von der Mittellinie aus zwei Gegenspieler umspielte, einen weiteren noch „tunnelt“ und den Ball schließlich mit einem geschickten Heber zum 9:0 (81. Min.) in die gegnerischen Maschen schlenzte. Die weitere Torefolge: 1:0, 5:0, 6:0, 7:0 Torjäger Franco Frenda (13., 45., 49., 55. Min.), 2:0, 4:0, 10:0 Spieler-Trainer Michael Mohr (23., 44., 89. Min.), 3:0 Thorsten Schneider (43. Min.), 8:0 Jess Jörgensen (80. Min.).

Es spielten: Höller, Meyer, Vitek, Schneider, de Martino, Mulugeta, Jörgensen, Karajcic, Momand, Mohr, Frenda (Chavero, Valdez-Garcia, Heil)

Reserven: 5:1 - Torschützen beim ersten Saisonsieg: 3 x Beckert, Mahari, Sachs

Die nächsten Spiele des FC Schwalbach:

Sonntag, 01.09.02 um 15.00 Uhr auswärts gegen 1.FC Eschborn 2
Sonntag, 08.09.02 um 15.00 Uhr zu Hause gegen Spvgg. Hochheim
Sonntag, 15.09.02 um 15.00 Uhr auswärts gegen DJK SG Zeilsheim
Sonntag, 22.09.02 um 15.00 Uhr zu Hause gegen SV Hofheim



Harald Neuhaus GmbH

Modern eingerichteter
Spezialbetrieb
zur Herstellung feinsten
Fleisch- und Wurstwaren

Für alle Veranstaltungen
ihr
Partner

65824 Schwalbach/Ts.,
Schulstraße 27
Tel.: 0 61 96/12 58 und 34 86
Fax: 0 61 96/88 89 42

Steier's freie Tankstelle Service

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 6.30 - 20.00 Uhr
Samstag 8.00 - 16.00 Uhr

7 gute Gründe bei Steier's freie Tankstelle zu tanken:

- 1 günstiges 1a Markenbenzin
- 2 freundliche Bedienung
- 3 Fullservice
Öl- Wasserstand- Reifendruck-Kontrolle
- 4 Monatskarte auch für Privatpersonen
- 5 Scheibenwischer- und Birnenwechsel
sowie Waschen und Polieren per Hand
- 6 Karosseriebau & Wagenpflege
Fa. I. Mitak, Tel: 06196/81885
- 7 Autotechnik & Elektrik & Reifenservice
Fa. H. Schulz, Tel: 06196/85270
Jeden Mittwoch TÜV, auch ASU

Es grüßen:
Die drei von der Tankstelle



Steier's freie Service Tankstelle · Sulzbacher Str. 43 · 65824 Schwalbach · Tel: 06196/1244

BrillenPlatz

*und ich
blicke durch....!*

Schulstraße 14
65824 Schwalbach

E-mail: Brillen-PlatzSW@t-online.de

Telefon: 0 61 96 / 84 84 94

Telefax: 0 61 96 / 84 84 99

Internet: <http://www.Brillen-Platz.de>



Unsere SERVICE LEISTUNGEN:

- Kostenlose Brilleninspektion mit
Ultraschallreinigung
- Kostenloser Sehtest
- Augenglasbestimmung
ohne Voranmeldung
- Führerscheinsehtest
- Bildschirmarbeitsplatz-Sehtest
- Verträglichkeitsgarantie
für alle Brillengläser
- Brillenanfertigung in eigener
Meisterwerkstatt
- Kontaktlinsenanpassung
- Schneller Reparaturservice
- Annahme von Electronic Cash



FC Schwalbach-Jugend

...unser Nachwuchs ganz groß !



Bambinis

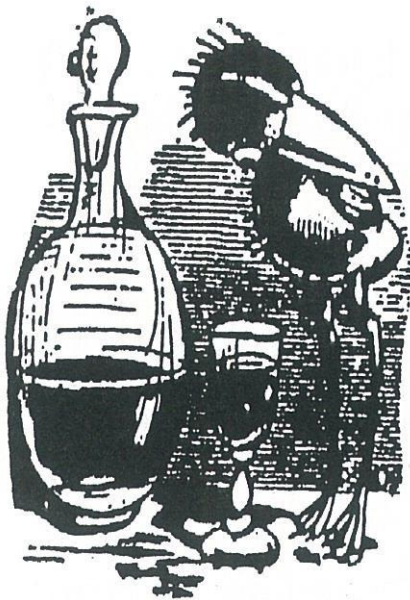
Nach fast einem Jahr Vorbereitung durch Training und einige Freundschaftsspiele, nimmt die Bambini-Mannschaft des FC Schwalbach in diesem Jahr an einer Punktrunde teil. Diese wird in Turnierform ausgespielt, wobei an den Turnierspieltagen jeder gegen jeden spielt. Das erste Turnier fand am Samstag, den 17.08.02, in Niederhöchstadt statt. Die „Überraschung“ bei allen Beteiligten war zunächst einmal groß, als die Turnierleitung die Spiele auf den staubigen Hartplatz verlegen mußte. Die Stadt Eschborn hatte den Rasenplatz gesperrt! Hochsommerliches Wetter, eine traumhafte Sportanlage - und dann so etwas! Nachdem die Trainer Roger Müller und Frank Jörg es allen mitgereisten Eltern freigestellt hatte, ihre Kinder spielen zu lassen, ging es dann aber trotzdem los. Nach überlegen geführtem Spiel unterlagen die Bambinis des FC Schwalbach der Germania aus Schwanheim äußerst unglücklich mit 0:1. Aber schon im zweiten Spiel sollte es besser laufen. Der FC Mammolsheim wurde nach 15 Spielminuten mit 2:0 bezwungen. Auch im dritten Spiel, gegen die Gastgeber von TuRa Niederhöchstadt, wurde mit 2:0 gewonnen. Im letzten Spiel war DJK Hattersheim der Gegner, welcher mit 1:0 ebenfalls besiegt werden konnte. Zum Schluß standen also 9 Punkte und 5:1 Tore auf der Habenseite der FC Schwalbach Bambinis. Leider war bisher nicht zu klären, ob bei Punktgleichheit die Tordifferenz, oder der direkte Vergleich zählt, denn dann wäre sogar der erste Turniersieg perfekt! So oder so, Turniersieg oder 2. Platz, es war ein toller erster sportlicher Erfolg, der dem Motto und Schlachtruf der FC Schwalbach-Bambinis noch mehr Bedeutung zukommen läßt: **„Wir sind die Bambinis - und wir sind bärenstark!“**

Einen Aufruf möchte die Jugendabteilung an dieser Stelle an Sie richten:

Es werden noch dringend Betreuer für Jugendmannschaften gesucht!

Vor allem die C-Jugend ist betroffen und benötigt noch Leute!

Also, wer erklärt sich bereit? Die Jung's haben es verdient!



DIE
GEMÜTLICHE
BIERSTUBE

ZUM RABEN



Schulstraße 11

65824 Schwalbach

Tel: 0 61 96 - 76 40 77

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag 16.00 - 1.00 Uhr

Samstag von 12.00 - 1.00 Uhr
mit **PREMIERE** Fußball-Bundesliga

Sonntag Frühschoppen von 11.00 - 14.00 Uhr

**Elektrisch geht's bequemer!
Schützen Sie Ihr Haus vor Einbruch.**

Schluß mit dem mühsamen Hochziehen
der Rolläden! Lassen Sie
sich nachträglich einen
modernen
Rolladen-
Rohrmotor
einbauen.

VERKAUF
MONTAGE · REPARATUR

ROLLADENMOTORE

auch zum Selbsteinbauen

Rolläden
Jalousien · Markisen

Walter Heitmeier Meisterbetrieb

Rich.-Wagner-Str. 4 · 65760 Eschborn · Tel. 0 61 73 / 6 24 77

DRUCKSERVICE

Herstellung
Gestaltung
Beratung

m a p
Rainer Lauer GmbH

Schützenstr. 10a • 65824 Schwalbach/Ts.
Tel. 06196/569003 • Fax 06196/569004

- Plakatdruck, lichtbeständig
- Digitalproof bis 137 cm
- Belichtung
- Digitalisierung
- Scanservice
- Laminierung

FLIESEN - STEINER



GMBH



==== **MARMOR · FLIESEN · GRANIT** ====

- Treppen • Balkone • Terrassen • Gehwege •
- Wir machen Ihnen gerne ein unverbindliches Angebot •

Wiesenstraße 3 a Telefon 0 61 96 / 7 33 10
65843 Sulzbach Fax 0 61 96 / 7 48 86

Immobilien
STEINER

***Vermietung und Verkauf
von Grundstücken, Wohnungen,
Häusern und Gewerbeobjekten.***

Wir vermitteln diskret - Ihr Anruf lohnt sich!

Dietmar Steiner Telefon 0 61 96 / 7 48 87
Wiesenstraße 3 a Fax 0 61 96 / 7 48 86
65843 Sulzbach Handy 0171 / 759 46 33



Statistik

Spiele, Ergebnisse, Torschützen



Spiele

		1. Mannschaft	2. Mannschaft	
FC Schwalbach	-	Viktoria Sindlingen	4:1	0:2
Germania Okriftel	-	FC Schwalbach	0:4	5:2
FC Schwalbach	-	SV Fischbach	10:1	5:1
FC Lorsbach	-	FC Schwalbach	3:0	-



Torschützen 1. Mannschaft

	Spiele	Tore
Franco Frenda	3	7
Michael Mohr	3	6
Mehmet Karajcic	3	2
Amand Momand	3	1
Thorsten Schneider	3	1
Jess Jörgensen	2	1



Torschützen 2. Mannschaft

	Spiele	Tore
Markus Rothhaus	3	2
Matthias Beckert	?	3
Binjam Mahari	?	1
Patrick Sachs	1	1

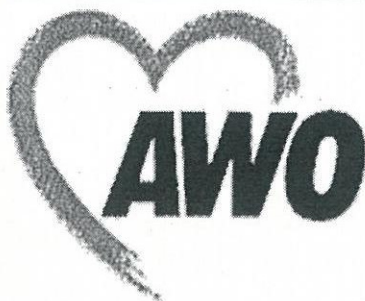
GÖTZ-JELINEK



GRABMALE
BERATUNG • VERKAUF

UWE JELINEK
65824 SCHWALBACH
GARTENSTRASSE 3

(0 61 96) 8 66 51
+ FAX



Schwalbach am Taunus e.V.
Ihr fairer Sozialpartner

AWO Sozialstation
Avrilléstrasse 2
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 88 80 11

- ☞ **Mobiler Sozialer Hilfsdienst**
- ☞ **Essen auf Rädern**
- ☞ **Grund- und Behandlungspflege**
- ☞ **Verleih von Hilfsmitteln wie Rollstühle, Liftsysteme etc.**

Die Arbeiterwohlfahrt Schwalbach unterstützt die Fair Play Aktion der Deutschen Olympischen Gesellschaft und wirbt hierfür insbesondere bei sportlichen Jugendveranstaltungen.

Fair Play im Sport und Fairness im alltäglichen Umgang miteinander sind unverzichtbar. So gilt es, den sportlichen Gegner als gleichberechtigten Partner zu behandeln und nicht als Feind, den man mit allen Mitteln „ummachen“ muß. Eltern und Betreuer sollten als erste Vorbilder dienen:

- ▲ Nehmen sie die jungen Sportler/ die eigenen Kinder als gleichberechtigte, ernst zu nehmende Partner/Partnerinnen wahr.
- ▲ Stellen sie den Erfolg nicht über alles, geben sie den Kindern den nötigen Rückhalt, auch wenn es mal nicht so läuft.
- ▲ Halten sie die Kinder zur Einhaltung der Spielregeln und zur Wahrung der Chancengleichheit an.
- ▲ Belohnen sie faires Verhalten und mäßigen sie falschen Ehrgeiz




Fair Play

Anzeigenauftrag für das FC Schwalbach Fußballmagazin der Saison 2002/2003


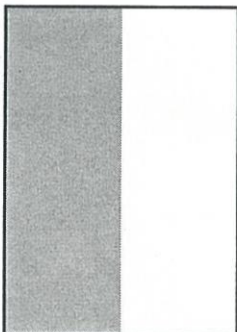


Das FC Schwalbach Fußballmagazin ist die offizielle Zeitung des FC Sportfreunde Schwalbach 1920 e.V. und erscheint mit einer Auflage von 200 Stück im DIN A5-Format. Die Zeitung wird zu jedem Meisterschafts-Heimspiel unserer 1. Mannschaft (ca. 17 mal) herausgebracht und auf dem Sportplatz und u.a. in den inserierenden Schwalbacher Gaststätten verteilt.



Für eine Anzeige im FC Schwalbach Fußballmagazin entstehen dem Besteller folgende Kosten:



1 Seite: 400,- € / Saison (+ MWSt)

1/2 Seite: 200,- € / Saison (+ MWSt)

1/4 Seite: 100,- € / Saison (+ MWSt)



Firmenname:

.....

Adresse/Stempel:

.....

.....

Unterschrift:

Erklärung:

Ja, ich möchte für die Saison 2002/2003 eine Anzeige im FC Schwalbach Fußballmagazin in folgender Größe schalten:

- | | |
|------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> 1 Seite | <input type="checkbox"/> Ich bezahle die Anzeige per |
| <input type="checkbox"/> 1/2 Seite | <input type="checkbox"/> Rechnung/Überweisung |
| <input type="checkbox"/> 1/4 Seite | <input type="checkbox"/> bar |



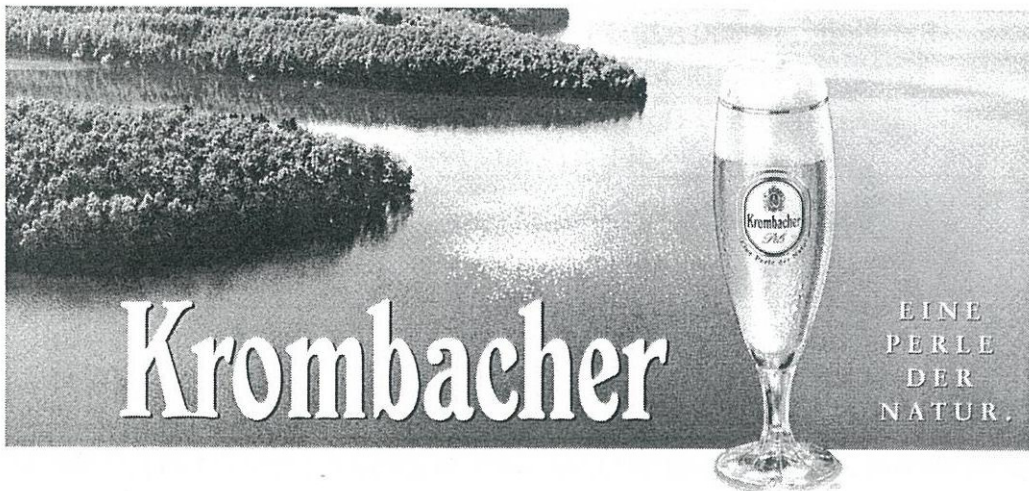
Der Getränkeliieferant des FC Sportfreunde Schwalbach

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH

Getränke Abhollager

diverse Biere
Limonade
Wasser
Partyfässer
Faß-Bier
Zeltgarnituren
und Zapf-
anlagenverleih

65812 BS/Neuenhain • Schwalbacher Straße 9 • Telefon (0 61 96) 2 71 42



Krombacher

EINE
PERLE
DER
NATUR.

MIT FELSQUELLWASSER GEBRAUT.



Freundeskreis



FC Sportfreunde Schwalbach

Ich möchte dem Freundeskreis des FC Sportfreunde Schwalbach beitreten und unterstütze die Bestrebungen des Vereins durch eine Spende in Höhe von

monatlich jährlich einmalig

€ 25,- € 50,- €

Ich bitte den Spendenbetrag bei mir persönlich in bar abzuholen

Ich bitte um die Ausstellung einer steuerlich anzuerkennenden Spendenbescheinigung

Bankverbindung:

Volksbank Main-Taunus

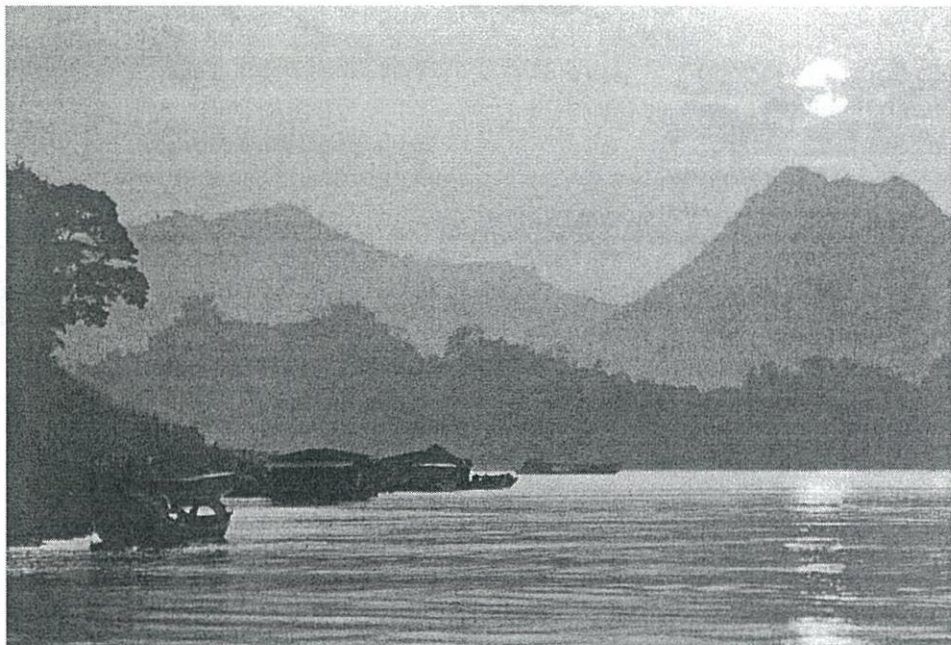
Bankleitzahl 500 922 00 · Kontonummer 20 81 806

Name / Firma

Straße

PLZ, Ort

Datum, Unterschrift



Urlaub à la carte.

Unser Experten-Team serviert Ihnen je nach Wunsch die weißesten Strände, die interessantesten Kulturerlebnisse, die besten Sportmöglichkeiten und die schmackhaftesten Preise. Natürlich gibt es auch spezielle Leckerbissen für Kinder, Exotisches für Kenner und Abenteuer für Individualisten. Lassen Sie sich von unseren Spezialisten beraten – wir treffen mit Sicherheit Ihren Geschmack.

Marktplatz 43
65824 Schwalbach
Tel. 06196/88989-60/70
Fax 88989-89



**Reisebüro
Waschke
Lufthansa
City Center**

Hier buchen Sie alles!



FC Schwalbach News



Geburtstage im August

01.08. Bong-Joo Hwang	wird 31	19.08. Rolf Peter	wird 50
05.08. Daniel Pfaff	wird 18	22.08. Thomas Zeeh	wird 42
07.08. Markus Köhler	wird 21	23.08. Joachim Berg	wird 53
08.08. Pedrag Bugarski	wird 38	24.08. Martin Schwarz	wird 54
09.08. Heinz Schneider	wird 54	Hans Mathes	wird 52
Wolfgang Zeh	wird 46	Roland Söder	wird 44
10.08. Thomas Gehrke	wird 41	26.08. Hans-Joachim Schmengler	wird 66
12.08. Emil Fritz	wird 66	Ronald Wiltschko	wird 39
14.08. Ernst Hoffmann jun.	wird 42	27.08. Harald Metzger	wird 34
17.08. Mario Burger	wird 47	31.08. Richard Suchy	wird 66

Aus der Soma-Abteilung:

Turnier in Eschborn, am Samstag, den 17.08.2002:

Nicht gerade mit Ruhm bekleckert war die einstimmige Meinung aller, denn schon nach der Vorrunde war leider Schluß für die SOMA des FC Schwalbach.

Ergebnisse: FCS - DJK Zeilsheim 3:1, FCS - FC Eschborn 2:4 und FCS - SV Fischbach 0:3.

Aus der AH-Abteilung:

- 16.05.02** Olympia Frankfurt AH - FC Schwalbach AH 5:1
Tor: Jens Hofmann
- 22.05.02** TuS Steinfischbach AH - FC Schwalbach AH 7:3
Tore: Jens Hofmann, Thomas Seehöfer, Richard Volpert
- 17.06.02** FC Schwalbach AH - KGB Offenbach SOMA 6:1
Tore: 2 x Jens Hofmann, Rolf Fleischmann, Erno Neumann, Thomas Schmidt, Wolfgang Zeeh
- 24.06.02** FC Schwalbach AH - Controlling Deutsche Bank Eschborn 2:1
Tore: Erno Neumann, Thomas Zeeh

Restaurant

„FORSTHAUS“

Täglich von 11.30 - 14.30
und 17.00 - 24.00 Uhr

Inhaber: Familie Bubic

Gartenstraße 4 • 65824 Schwalbach
Telefon (0 61 96) 8 36 66



FC Schwalbach-Jugend



...unser Nachwuchs ganz groß !

Meister Saison 2001/2002

Die D1-Jugend des FC Schwalbach bestand in der abgelaufenen Saison aus 16 Spielern des Jahrganges 1990, fünf Spielern Jahrgang 1991 und einem Spieler Jahrgang 1992. Da zudem nicht ein einziger Spieler des Jahrgangs 1989 eingesetzt wurde, stellte der FC das deutlich jüngste Team in der Kreisklasse. Nach den Kreismeisterschaften 1998 (F2), 2000 (E2), 2001 (E2), 2001 (E1), der Hallenkreismeisterschaft 2001 (E2) bot die eingespielte Mannschaft, die seit der F-Jugend praktisch ohne Fluktuation zusammen ist und bislang nur Kleinfeld gespielt hatte, eine tolle Saisonleistung auf dem Großfeld. Zu Beginn der Saison konnte der Ligacup gewonnen werden. Am letzten Spieltag der Punktrunde stand der FC Schwalbach dann als Meister fest.

Spieler Jahrgang 1990, die noch nicht bei uns spielen, melden sich bitte bei Trainer Thomas Seehöfer (Tel. 0 61 96 / 35 24). Weitere Informationen sind auf der Mannschaftshomepage www.seehoefertomas.de zu finden.



Hinten von links: Ronald Tadoum, Saman Khodabandeh, Orcun Arslan, Janis Klenk, Michael Rieger, René Lichtwarck, Tobias Oleinik, Maxi van der Bij, Mustafa Ucecehan
Vorne: Jonas Schäfer, Toni Romano, Alexander Seehöfer, André Serretiello, Hakan Aksu, Christian Jäger, Dennis Blum, Michel Gschwender, Rezwan Haque, Pascal Blankart
Dahinter: Betreuer Klaus Wilke und Trainer Thomas Seehöfer

Gas- und Wasserinstallateur

Zentralheizungs- und Lüftungsbaumeister

Heizungsbau
Sanitäre Anlagen
Spenglerarbeiten
Wartung, Öl und Gasfeuerung

Kundendienst und Notdienst

Telefon 8 28 55
Schwalbach/Ts. Niederhöchstädter Pfad 4

Anton Benedick





Der Vorstand

des FC Sportfreunde Schwalbach 1920 e.V.



1. Vorsitzender:

Edwin Körner, Fuchstanzweg 34, 65760 Eschborn, Tel: 06173-323822

2. Vorsitzender:

Manfred Rothhaus, Salzbornstraße 9a, 65824 Schwalbach, Tel: 06196-83547

Schatzmeister:

Günter Czech, Rödelheimer Straße 10, 65824 Schwalbach, Tel: 06196-82181

Jugendleiterin:

Birgit Jäger, Gartenstraße 24, 65812 Bad Soden, Tel: 06196-527628

FC-Vereinsheim:

Adolf Vogel, Ober der Röth, 65824 Schwalbach, Tel: 06196-83078

Impressum:

Herausgeber: FC Sportfreunde Schwalbach 1920 e.V.

Produktion: Fa. Mediamix GmbH • 65843 Sulzbach • Auflage: 200 Stück.

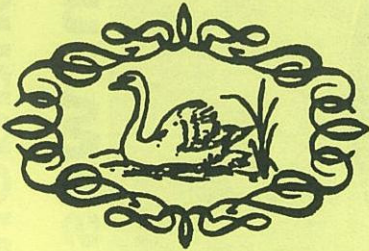
Redaktionsleitung: Heiko Zippel • Tel: 06196-7574712 • e-mail: h.zippel@mediamixgmbh.com





PFAFF

**Erdbau + Abbruch
Umweltechnik
Tel: 0 61 96- 8 60 56+57**



Gasthaus zum Schwanen

**Hauptstraße 21
65824 Schwalbach a./Ts.
Telefon: 0 61 96 - 8 43 58**

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag 15.00 - 24.00 Uhr
Samstag und Sonntag 11.00 - 24.00 Uhr
Dienstag Ruhetag!

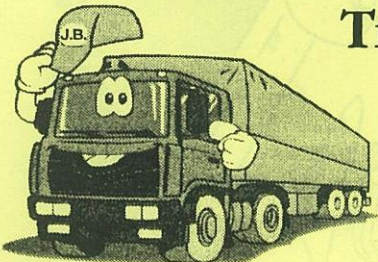
**Wir freuen uns auf Ihren Besuch,
bei schönem Wetter auch in unserem
gemütlichen Biergarten im
Traditionslokal in Alt-Schwalbach.**

Ihr Schwanen-Wirt Gerd

Nur 67 % Rente? Nur 70 % Rente?
Lieber 100% im Alter.
Mit Ihrer Bank.

**1822-
Privat
Vorsorge**

Ihre Rente bestimmen Sie in Zukunft selbst. Wir beraten Sie gerne, wie Sie sich mit der 1822-PrivatVorsorge 100-prozentig absichern können.
Infos unter (0 69) 24 1822 24 oder www.fraspa1822.de



Transportunternehmen

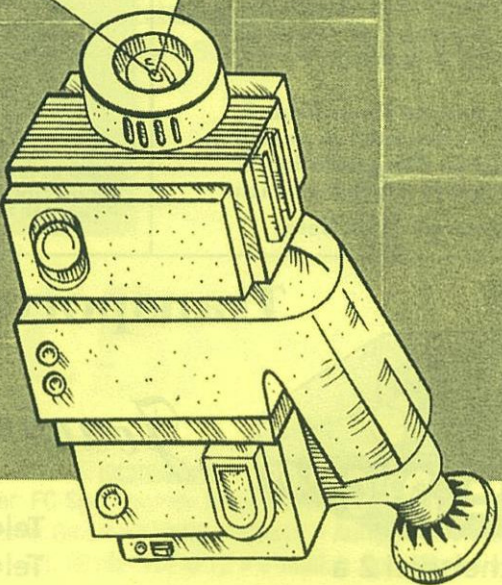
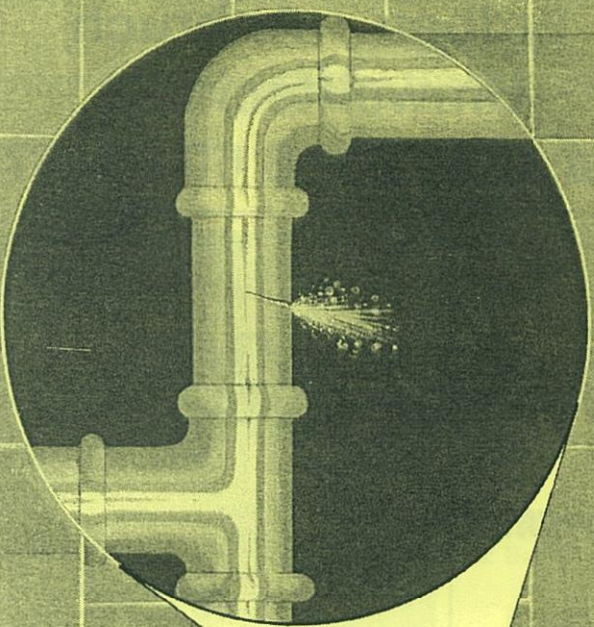
Joachim Barthel

**Oberschultheiserei 2 a
65843 Sulzbach**

**Telefon: 0 61 96 - 75 86 02
Telefax: 0 61 96 - 75 86 92
Mobil: 01 72 - 9 25 07 60**

01803/ 25 89 85

**Wasserschaden/Rohrbruch?
Wir sehen, was Sie nicht sehen...**



VOLKENING
GMBH

Rödelheimer Landstr. 147

60489 Frankfurt /a.M.

Tel.: 069/95 78 04-0

Fax: 069/95 78 04-40

INFRAROT / HAUSTECHNIK
MEISTERBETRIEB • SEIT 1961